



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/45/636
30 October 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок пятая сессия
Пункт 89 повестки дня

ЭФФЕКТИВНОЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНОВ,
УЧРЕЖДЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ТАКИМИ ДОКУМЕНТАМИ

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь настоящим препровождает Генеральной Ассамблее доклад третьего совещания председателей договорных органов в области прав человека, проведенного в соответствии с резолюцией 44/135 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад третьего совещания председателей договорных органов в области прав человека

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Со времени принятия резолюции 37/44 3 декабря 1982 года Генеральная Ассамблея постоянно держала в поле зрения проблемы, касающиеся обязательств по предоставлению докладов государств - участников различных документов в области прав человека. Этим проблемам было также уделено большое внимание в ходе различных сессий договорных органов, на некоторых совещаниях государств-участников и заседаниях других органов, таких, как Экономический и Социальный Совет и Комиссия по правам человека.
2. В соответствии с резолюцией 38/117 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1983 года Генеральный секретарь созвал первое совещание председателей органов, которым поручено рассмотрение докладов государств-участников, в августе 1984 года. Доклад этого совещания был представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии (A/39/484, приложение). Второе совещание было созвано Генеральным секретарем в октябре 1988 года в соответствии с резолюцией 42/105 Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1987 года, а доклад этого совещания был представлен Генеральной Ассамблее (A/44/98, приложение).
3. В своей резолюции 44/135 от 15 декабря 1989 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации совещания, направленные на упорядочение, рационализацию и совершенствование иным образом процедур представления докладов, и предложила председателям договорных органов в области прав человека поддерживать связь и диалог друг с другом по общим вопросам и проблемам. С этой целью она просила Генерального секретаря созвать третье совещание в 1990 году. В своей резолюции 1990/25 от 27 февраля 1990 года Комиссия по правам человека предложила совещанию обсудить круг проблем, затрагивающих эффективное осуществление договоров в области прав человека, и далее просила Генерального секретаря созвать их третье совещание своевременно, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть выводы и рекомендации совещания на своей сорок пятой сессии.
4. Третье совещание председателей договорных органов в области прав человека было созвано Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 44/135 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 1990/25 Комиссии по правам человека.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ

5. Совещание проходило в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 1 по 5 октября 1990 года с участием Председателя и Докладчика Комитета по правам человека (г-н Раджсумер Лаллах и г-н Фаусто Покар), Докладчика Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (г-н Филип Олстон), Председателя Комитета по ликвидации расовой дискриминации (г-н Ага Шахи), Председателя Комитета по ликвидации

/...

дискриминации в отношении женщин (г-жа Элизабет Иватт), члена Группы трех, созданной в соответствии с Международной конвенцией о пресечении преступлений апартеида и наказании за него (г-жа Лурдес Вальярино) 1/ и Председателя Комитета против пыток (г-н Джозеф Вуаим).

6. В одном из заседаний также участвовала г-жа Кристин А. Бротигам, Специальная программа стипендий Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР). По приглашению совещания с замечаниями также выступили представители организации "Международная амнистия" и Международной служб по правам человека.

7. Повестка дня совещания была следующей:

1. Открытие совещания.
2. Выборы Председателя.
3. Принятие повестки дня.
4. Обзор последующих мер по реализации замечаний и рекомендаций, принятых на втором совещании председателей.
5. Обзор последних событий, касающихся работы договорных органов.
6. Вопросы, требующие особого рассмотрения:
 - a) исследование о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих договорных органов (A/44/668);
 - b) проект пособия по составлению докладов для оказания помощи государствам в выполнении их обязательств по представлению докладов;
 - c) определение договорными органами возможных проектов в области технической помощи;
 - d) доклад Генерального секретаря об обеспечении материально-техническими средствами и людскими ресурсами деятельности Центра по правам человека в области прав человека (E/1990/50).
7. Другие вопросы.
8. Выводы и рекомендации.

1/ Вследствие непредвиденных обстоятельств г-жа Лурдес Вальярино не смогла участвовать в совещании.

8. Участникам были представлены следующие документы:

- a) предварительная повестка дня (HRI/MC/1990/L.1);
- b) доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в улучшении функционирования системы представления докладов и обзор предлагаемых дополнительных мер (HRI/MC/1990/L.2);
- c) исследование о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих договорных органов (A/44/668);
- d) проект пособия по составлению докладов для оказания помощи государствам в выполнении их обязательств по представлению докладов;
- e) доклад Генерального секретаря о положении дел и сдвигах в том, что касается обеспечения материально-техническими средствами и людскими ресурсами деятельности Центра по правам человека в области прав человека (E/1990/50).
- f) справочные документы, в том числе: записка Генерального секретаря (A/44/98), в приложении к которой содержится доклад второго совещания; доклад Генерального секретаря об исследовании о компьютеризации работы органов по наблюдению за выполнением договоров по правам человека (E/CN.4/1990/39); доклад Генерального секретаря, в котором содержится перечень статей, показывающих характер и масштабы дублирования в рамках шести международных документов в области прав человека (HRI/MC/1988/L.3); резолюции Генеральной Ассамблеи 44/135 от 15 декабря 1989 года и 43/115 от 8 декабря 1988 года; резолюция Экономического и Социального Совета 1990/47 от 25 мая 1990 года; и резолюции Комиссии по правам человека 1990/21 и 1990/25 от 27 февраля 1990 года.

9. Совещание открыл заместитель Генерального секретаря по правам человека. В своем вступительном заявлении он обратил внимание на самый последний доклад Генерального секретаря о деятельности Организации и рассмотрел несколько вопросов и представленную совещанию документацию. В частности, он говорил о проблеме расширения потоков информации, которая поступает как в договорные органы, так и из них, и предложил ряд инициатив, которые совещание могло бы рассмотреть. Было сказано о трудном финансовом положении Организации и необходимости предоставить больший объем ресурсов сектору по правам человека. Заместитель Генерального секретаря также проанализировал значимость последних событий в мире и отметил, что, хотя осуждение и является обязательным условием признания прав человека, самого по себе его недостаточно для того, чтобы обеспечить подлинную реализацию этих прав.

10. Председателем/Докладчиком совещания был избран г-н Филип Олстон.

III. ОБЗОР ПОСЛЕДНИХ СОБЫТИЙ, КАСАЮЩИХСЯ РАБОТЫ ДОГОВОРНЫХ ОРГАНОВ

11. В связи с этим вопросом ряд участников выступили с краткими обзорами некоторых проблем и факторов, которые представляют особый интерес для соответствующих договорных органов. В частности, были освещены проблемы, касающиеся следующих областей: а) финансовая и материально-техническая поддержка, включая проблемы сокращения числа заседаний вследствие нехватки ресурсов, недостаточной

секретариатской поддержки и недостаточно широкого освещения работы комитетов; b) рассмотрение докладов, включая проблемы адекватности докладов, оказания технической помощи государствам-участникам и максимально рационального использования времени в ходе заседаний; c) информация, включая проблему необходимости развития сотрудничества со специализированными учреждениями, региональными органами и неправительственными организациями; и d) универсализация применимости договоров в области прав человека, включая необходимость более широкой ратификации документов и большей согласованности обязательств, налагаемых конвенциями.

12. Участники с особой озабоченностью отметили хронический характер проблемы задержек в предоставлении докладов, которая касалась всех договорных органов и в результате которой до настоящего времени не было представлено 767 докладов.

IV. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ОСОБОГО РАССМОТРЕНИЯ

A. Финансовое положение договорных органов в области прав человека

13. В связи с этим вопросом речь, в частности, шла о финансовом кризисе, который негативно влиял на деятельность Комитета по ликвидации расовой дискриминации начиная с 1986 года. Прозвучало напоминание о том, что несоблюдение значительным числом государств-участников их финансовых обязательств по пункту 6 статьи 8 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации привело к сокращению продолжительности или отмене нескольких заседаний Комитета и вследствие этого - к скоплению большого числа докладов, которые подлежат рассмотрению. Было указано, что аналогичная ситуация может возникнуть и в связи с работой Комитета против пыток, чья деятельность в соответствии с пунктом 7 статьи 17 и пунктом 5 статьи 18 Конвенции о борьбе против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, целиком зависит от финансовых взносов государств-участников. Было отмечено, что государства - участники этой Конвенции на своем втором совещании 28 ноября 1989 года с обеспокоенностью отметили, что рост задолженности по выплате распределенных взносов может, в конечном итоге, парализовать работу по контролю за осуществлением Конвенции.

14. Участники совещания обратили внимание на коррективные меры, предусмотренные в нескольких резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека в отношении финансирования Комитета по ликвидации расовой дискриминации и, в частности, на меры, предусмотренные резолюцией 1990/25 Комиссии по правам человека. В пункте 10 этой резолюции Комиссия рекомендовала с согласия заинтересованных государств - участников Конвенции создать "чрезвычайный резервный фонд" для того, чтобы можно было упорядочить график проведения заседаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

15. Одобрив меру, рекомендованную в пункте 10 резолюции 1990/25, председатели договорных органов в области прав человека, тем не менее, выразили мнение о том, что подобную меру необходимо рассматривать лишь в качестве временной. Они вновь напомнили о выводе, к которому пришли в октябре 1988 года на своем втором заседании и согласно которому Генеральная Ассамблея несет ответственность за надлежащее функционирование договорных органов в области прав человека, учрежденных для

контроля за выполнением положений документов, принятых самой Ассамблеей; они вновь рекомендовали Ассамблее обеспечить финансирование каждого из комитетов за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций или провести другие соответствующие мероприятия в области финансов, которые могут быть необходимы для того, чтобы дать возможность каждому из комитетов эффективно функционировать на постоянной основе.

16. Председатели также заявили, что, несмотря на принцип, в соответствии с которым государства - участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о борьбе против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания должны выполнять свои финансовые обязательства, и Организация Объединенных Наций должна предпринять все усилия для содействия соблюдению этих обязательств, Генеральной Ассамблее следует серьезно рассмотреть вопрос о возможности внесения поправок в эти документы по правам человека для того, чтобы на длительное время гарантировать жизнеспособность механизмов контроля этих конвенций. В этой связи они заявили о своей поддержке различных предложений по разрешению существующих и потенциальных финансовых проблем некоторых договорных органов, о которых говорится в пунктах 97-99 исследования об эффективном осуществлении международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с этими документами (A/44/668).

В. Услуги и ресурсы, которыми располагают договорные органы по правам человека

17. В связи с этим председатели договорных органов в области прав человека напомнили о том, что на своем втором совещании они рекомендовали незамедлительно предоставить соответствующие людские ресурсы для обслуживания Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также, как только позволит общее финансовое положение, предоставить дополнительные ресурсы другим комитетам с тем, чтобы они могли выполнять все возложенные на них обязанности. В этой связи упоминалось о докладе об обеспечении материально-техническими средствами и людскими ресурсами расширяющейся деятельности Центра по правам человека (E/1990/50), в котором, помимо прочего, были даны разъяснения относительно основных потребностей Центра в том, что касается обеспечения соответствующими услугами всех органов по правам человека с уделением особого внимания обслуживанию договорных органов, на что Комиссия по правам человека обратила особое внимание в своей резолюции 1990/25.

18. На совещании было уделено значительное внимание нынешним мероприятиям, направленным на обслуживание Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Совершенно определено было признано, что важно обеспечить, чтобы этот Комитет по-прежнему работал в тесном контакте с другими договорными органами и в своей работе был в полной мере проинформирован о деятельности других основных органов по правам человека, таких, как Комиссия по правам человека и Подкомиссия по предотвращению дискриминации и защите меньшинств. Было отмечено, что потребности в этой области приобретут еще более важное значение в будущем, поскольку число договорных органов растет, появляется все больше возможностей дублирования деятельности и становится все труднее содействовать достижению согласованности в области нормативов.

19. Было, однако, отмечено, что нынешние организационные структуры, в рамках которых лишь Комитет получает услуги из Вены (от Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам), а все остальные договорные органы получают услуги из Женевы (от Центра по правам человека), совсем не способствуют достижению вида и уровня необходимого взаимодействия. Обусловленные географической разобщенностью трудности еще более усугубляются неадекватностью секретариатских ресурсов, которыми располагают члены Комитета в Вене. Хотя потребности в области конференционного обслуживания в общем удовлетворяются, и улучшилось обслуживание сессий Комитета в Нью-Йорке, не предоставляется никаких сколь-нибудь значительных услуг в области исследований, анализа или информации. Кроме этого, хотя секретариат и оказывает помощь в рамках своих ограниченных ресурсов, специалисты в венском Центре недостаточно хорошо знакомы с деятельностью всех органов и договорных органов по правам человека системы Организации Объединенных Наций. Помимо этого, те выгоды, которые имеет Комитет от соседства с секретариатом Комиссии по положению женщин, являются минимальными, поскольку между двумя этими органами отсутствуют официальные связи. Было выражено опасение, что нынешняя система может привести к изоляции Комитета от всей остальной системы по правам человека Организации Объединенных Наций.

20. В связи с этим участники совещания согласились с тем, что следует серьезно и оперативно рассмотреть вопрос о передаче всех функций, касающихся Конвенция о ликвидации дискриминации в отношении женщин, Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве. Отмечалось, что было бы совершенно обосновательно рассматривать это предложение как попытку секретариата в Женеве расширить (хотя и незначительно) сферу своей деятельности за счет секретариата в Вене. В данном вопросе необходимо прежде всего исходить из интересов самого Комитета и договорного режима в области прав человека в целом. Было высказано предположение о том, что для Генеральной Ассамблеи, возможно, наилучший путь решения этой проблемы заключается в том, чтобы просить Председателя Комитета обсудить этот вопрос с Комитетом на его следующей сессии и подготовить без финансовых последствий краткий документ с оценкой преимуществ и недостатков этого предложения, который соответствующим образом будет направлен Генеральной Ассамблее.

21. В связи с более широким вопросом секретариатского обслуживания договорных органов участники совещания вновь обратили внимание на тот факт, что работа Центра по правам человека за последние годы очень значительно расширилась, а выделяемые ресурсы не соответствовали рабочей нагрузке и расширению обязанностей. Практически все они согласились с тем, что необходимо увеличить объемы материально-технических средств и людских ресурсов Центра, в особенности в целях оказания договорным органам помощи в осуществлении их мандатов.

C. Использование перекрестных ссылок в процедурах представления докладов

22. Председатели договорных органов в области прав человека отметили, что под термином "перекрестная ссылка" будет пониматься включение в доклад какому-либо договорному органу материалов, включенных в доклад другому договорному органу, с помощью приложений, цитирования или ссылок. Они согласились с тем, что практика использования перекрестных ссылок в докладах, которые должны представляться государствами-участниками двух и более международных документов по правам человека,

необходима для того, чтобы облегчить задачу государств-участников, которым часто приходится представлять всеобъемлющую информацию каждому договорному органу, а также для того, чтобы избежать дублирования в представляемой информации. Эта практика является во все большей степени оправданной в связи со вступлением в силу новых процедур представления докладов и новых документов, таких, как Конвенция о правах ребенка, которая содержит вопросы, уже отраженные в других документах. Тем не менее участники совещания полагали, что следует определить методологию, позволяющую договорным органам в полной мере получать информацию, которая необходима им в общем контексте осуществления того или иного конкретного документа, в особенности тогда, когда рассматриваются взаимосвязанные права и противоречия.

23. Большинство участников полагали, что использование перекрестных ссылок не может быть систематическим, а вопрос о его приемлемости следует оставить на рассмотрение каждого договорного органа в каждом отдельном случае. Договорным органам было рекомендовано в будущем делиться друг с другом информацией о своей практике в отношении вышеупомянутой процедуры.

24. Кроме этого, было высказано мнение о том, что подробный технический анализ положений различных документов по правам человека позволит договорным органам определять не только случаи дублирования положений, но и случаи различий в формулировках и содержании текстов некоторых международных правовых положений. Перекрестные ссылки на эти положения будет также полезно использовать для того, чтобы избежать разночтений в отношении их применения.

25. Помимо этого, было предложено указывать на сходство положений различных документов по правам человека в пособии по составлению докладов для оказания помощи государствам в выполнении их обязательств по представлению докладов и включать конкретные предложения об использовании перекрестных ссылок в общие руководящие принципы для представления докладов государствами-участниками. Было также отмечено, что эти вопросы можно более полно рассмотреть в контексте семинаров, которые следует организовывать для правительственных служащих, непосредственно готовящих доклады, представляемые договорным органам.

26. Было также выдвинуто предложение о том, чтобы каждый договорный орган мог выделять членов, которые установят связь с каждым из других договорных органов и будут поддерживать с ними регулярные контакты в целях решения конкретных проблем, включая и те, которые касаются использования перекрестных ссылок. Этим членом можно приглашать участвовать в заседаниях соответствующих договорных органов, и они сами могут подробно знакомить членов этих органов с важными вопросами, представляющими взаимный интерес.

D. Согласованность нормативных положений

27. Председатели договорных органов в области прав человека отметили, что определенные расхождения в положениях международных документов, в особенности расхождения положений международных документов и региональных документов, могут создать трудности в связи с их осуществлением. Кроме этого, они полагали, что следует стремиться добиваться определенной степени согласованности общих замечаний, которые договорные органы готовят в отношении толкования и применения положений различных документов в области прав человека. В этой связи они вновь высказали

свое мнение о том, что более активные контакты на постоянной основе между самими договорными органами, а не только между председателями договорных органов, будут способствовать устранению расхождений и содействовать ознакомлению с работой каждого договорного органа, а также согласованности в работе. Они полагают, что в этих целях очень полезным является предложение о назначении каким-либо договорным органом одного члена, который будет поддерживать связь с другими договорными органами по этим и другим вопросам, о чем упоминалось выше. Прозвучало также напоминание о том, что Секретариату принадлежит важная роль в том, что касается уведомления о несоответствиях или дублировании правовых положений, особенно в то время, когда новые международные документы по правам человека находятся в стадии разработки.

Е. Компьютеризация

28. Участники совещания с интересом отметили исследование о компьютеризации работы органов по наблюдению за выполнением договоров по правам человека (E/CN.4/1990/39). Было выдвинуто предложение об установлении регулярных контактов между секретариатом Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Центром по правам человека для того, чтобы они могли делиться информацией, касающейся программы компьютеризации.

Ф. Разработка новых международных документов в области прав человека и ее последствия

29. В связи с этим вопросом были высказаны различные мнения относительно того, следует ли отдавать в будущем предпочтение документам, не имеющим обязательной силы, перед документами, имеющими такую силу. Было выражено мнение о том, что следует оставить возможности для разработки документов по правам человека как имеющих обязательную силу, так и не имеющих ее. В Организации Объединенных Наций за принятием декларации по тому или иному конкретному вопросу прав человека часто следовала разработка конвенции по этому же вопросу. Тем не менее было решено, что тогда, когда это возможно, функции контроля или наблюдения, определенные новыми договорами в области прав человека, должны передаваться соответствующим существующим договорным органам, которые, как предполагается, обладают необходимой компетенцией. Новые документы, насколько это возможно, должны приниматься в виде протоколов к существующим документам. В случае, если по этим протоколам предполагается возникновение новой ответственности, следует проконсультироваться с соответствующими контрольными органами и провести соответствующие мероприятия, включая мероприятия по оказанию кадровой и финансовой поддержки. Однако было указано и на то, что, если тема какого-либо нового документа требует конкретных специальных знаний, может возникнуть необходимость учреждения специального органа экспертов для контроля за выполнением этого документа.

Г. Новые международные документы в области прав человека и желательность учета существующих положений при разработке проектов новых документов

30. Как отмечалось выше, участники совещания в целом согласились с тем, что предпочтительно разрабатывать новые документы в виде протоколов к уже существующим. Однако в тех случаях, когда это невозможно, при разработке проектов текстов новых документов следует учитывать определенные исходные точки.

31. Председатели договорных органов в области прав человека полагали, что новые международные документы по правам человека должны не конкретно оговаривать периодичность представления докладов государствами-участниками, а лишь указывать на то, что доклады должны представляться не реже, чем один раз в пять лет. Они также договорились о том, что в новых документах не следует указывать максимальную продолжительность сессий их контрольных органов и что тщательный обзор существующих международных положений должен быть проведен до начала разработки проектов новых документов. На каждом этапе процесса разработки проекта пристальное внимание следует уделять возможности дублирования и необходимости согласования стандартов. Аналогичным образом, перед окончательным принятием нового документа следует всегда осуществлять всеобъемлющий "технический обзор". Кроме этого, при разработке проектов новых документов всегда следует прилагать максимальные усилия для обеспечения проведения соответствующих "подготовительных работ".

32. Председатели договорных органов в области прав человека также подняли вопрос о трудностях контроля за осуществлением международных правовых положений, которые могут быть вызваны конфиденциальным характером определенных процедур, разработанных в других международных документах. Они согласились с тем, что конфиденциальность не должна препятствовать контактам между договорными органами, которые могут играть очень важную роль в обеспечении соблюдения соответствующих правовых положений. Кроме этого, они сошлись во мнении о том, что новые документы в области прав человека должны предусматривать финансирование их механизмов контроля за счет регулярного бюджета.

33. Они также полагали, что будет полезно проводить ознакомление новоизбранных членов договорных органов с работой договорных органов, органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и другими соответствующими вопросами. Предполагалось, что такое ознакомление будет осуществляться в дополнение к неофициальному ознакомлению, проводимому другими членами, и что оно должно быть соответствующим образом организовано с помощью секретариата.

Н. Техническая помощь

34. Как известно, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 44/135 предложила договорным органам уделять первоочередное внимание выявлению возможностей в отношении проектов по оказанию технической помощи в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников. Комиссия по правам человека в своей резолюции 1990/58 также предложила договорным органам принять соответствующее решение в этой связи.

35. Советание согласилось с тем, что помощь государствам-участникам в подготовке докладов на национальном уровне является высокоприоритетным направлением деятельности в рамках программы технической помощи и консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций. Было высказано мнение, что проведение семинаров и учебных курсов на национальном уровне - единственное эффективное с точки зрения затрат средство, позволяющее увязывать соответствующие программы помощи с местными обстоятельствами и потребностями. Было подчеркнуто, что выявлением таких потребностей должны заниматься все договорные органы при рассмотрении ими докладов государств-участников. В этой связи было упомянуто о ранее внесенном Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин предложении изыскать ресурсы для

разработки конкретных программ по странам, предусматривающих направление эксперта по просьбе государства-участника для оказания этому государству-участнику помощи в подготовке его национальных докладов. Кроме того, участники вновь выступили за то, чтобы еще раз обратиться к каждому правительству с просьбой рассмотреть вопрос о создании группы, которая занималась бы подготовкой всех докладов, представляемых данным государством-участником в договорные органы.

36. Было также достигнуто согласие в отношении необходимости строить работу по оказанию консультативных услуг и технической помощи таким образом, чтобы привлекать тех, кто имеет непосредственное отношение к осуществлению политики в области прав человека, например работников судебных органов и адвокатов к участию в семинарах или коллоквиумах для обсуждения вопроса о значении международных стандартов в области прав человека для их деятельности. Было также отмечено, что для Центра по правам человека было бы желательным шире опираться в своей работе по подготовке кадров на опыт и знания специалистов и что следовало бы рассмотреть вопрос об организации учебных курсов по правам человека для сотрудников некоторых крупных учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития (Программа развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк и т.д.). Было отмечено, что Международная организация труда уже осуществляет такие учебные программы для своих сотрудников на регулярной основе.

37. На совещании было выражено сожаление в связи с тем, что за последние два года Центр по правам человека не организовал ни одного учебного курса или семинара, посвященных главным образом вопросам подготовки и представления докладов.

1. Источники информации, имеющиеся в распоряжении договорных органов

38. Участники с удовлетворением отметили, что некоторые неправительственные организации на систематической основе представляют справочную информацию отдельным участникам договорных органов всякий раз, когда проводится рассмотрение докладов государств, и выполняли другие мероприятия, непосредственным образом связанные с повышением информированности общественности о международных документах в области прав человека. Подчеркивалось, что представляемые неправительственными организациями материалы являются ценными и поэтому способствовали эффективному выполнению договорными органами своих функций по рассмотрению докладов государств. В этой связи особо отмечался ценный вклад в деятельность Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин Международного комитета в защиту прав женщин. Было высказано общее мнение, что каждый комитет должен определять масштабы и формы сотрудничества с неправительственными организациями с учетом его собственных обстоятельств. Была подчеркнута необходимость дальнейшего поощрения неправительственных организаций, в частности на национальном уровне, к тому, чтобы они уделяли соответствующее внимание деятельности договорных органов в рамках системы представления докладов. Кроме того, было отмечено, что Центр по правам человека приступил к проведению консультаций с Департаментом общественной информации по вопросам, касающимся распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций докладов государств, пресс-релизов и кратких отчетов с изложением результатов рассмотрения таких докладов, а также решений, принятых по отдельным сообщениям. Вместе с тем участники выразили сожаление по поводу того, что до сих пор такие консультации были непродуктивными и что неправительственные организации, а также широкие круги общественности пока еще не ощутили преимуществ

регулярного притока информации такого рода. Поэтому вновь была подчеркнута необходимость принятия безотлагательных мер с целью обеспечить как можно более широкое распространение таких основных материалов по каналам информационных центров Организации Объединенных Наций и силами секретариатов соответствующих комитетов.

39. Что касается сотрудничества со специализированными учреждениями, то было отмечено, что различные специализированные учреждения, особенно Международная организация труда, Всемирная организация здравоохранения и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, во многих случаях оказывали полезную помощь различным договорным органам. Так, например, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам учредил широкий комплекс процедур, на основе которых специализированным учреждениям было предложено принять участие в рассмотрении докладов государств и в обсуждении конкретных тем. Участники согласились с тем, что следует и далее поощрять широкое сотрудничество со специализированными учреждениями, используя для этого различные средства.

40. В отношении деятельности, осуществляемой договорными органами, было предложено, чтобы каждый комитет рассмотрел возможность обращения в секретариат с просьбой обеспечивать его наряду с годовыми докладами других договорных органов экземплярами докладов соответствующих государств-участников, представляемых в соответствии с другими документами. Кроме того, договорные органы должны также обеспечиваться всей необходимой документацией Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других органов Организации Объединенных Наций, имеющей непосредственное отношение к их деятельности.

41. Был также поднят вопрос о выработанной на втором совещании рекомендации в отношении выделения комитетам помещения, в котором хранились бы документация соответствующих комитетов, а также экземпляры конституций, основных докладов и законодательных актов и другая нужная и полезная информация. Было выражено общее мнение, что, несмотря на дефицит помещений в Центре по правам человека, необходимо предпринять крупные усилия для выделения такого помещения, что могло бы явиться значительным подспорьем в работе отдельных членов Комитета. Было отмечено, что материалы для такого зала справочной литературы, возможно, будут предоставлены в качестве дара различными группами и учреждениями и что на предварительном этапе комплектования таких материалов к этой работе можно было бы подключить стипендиатов.

42. Было указано, что каждый договорный орган для эффективного выполнения своих функций должен иметь доступ к любой информации, в которой он нуждается. Однако участники согласились с тем, что решения о том, какого рода информация нужна и как ей распорядиться, должны приниматься каждым комитетом с учетом его собственных потребностей и обстоятельств.

J. Общественная информация

43. По вопросу об общественной информации было отмечено, что деятельность различных договорных органов должна освещаться как можно шире, с тем чтобы ущемленные в своих правах отдельные лица знали о своих правах в свете положений международных документов по правам человека и могли соответствующим образом участвовать в процессе подготовки докладов государств. Было подчеркнуто, что проведение пресс-конференций в конце сессий комитетов и выпуск пресс-релизов не

всегда способствовали глубокому освещению средствами массовой информации деятельности договорных органов. Участники согласились с целесообразностью время от времени обобщать информацию, содержащуюся в годовых докладах комитетов, и публиковать ее в более доступной форме для ее последующего распространения среди общественности. Однако участники в целом согласились с тем, что общественная информация о деятельности комитетов, включая мнения, выражаемые в отдельных случаях, должна быть до некоторой степени непосредственно ориентирована на такие потенциально наиболее заинтересованные группы, как адвокаты, судьи и учителя. Для этого участники предложили Центру по правам человека предусмотреть выделение стипендий специально для целей распространения информации о деятельности договорных органов.

44. Наконец, участники согласились с тем, что деятельность в области общественной информации дает наибольший эффект на национальном и местном уровнях, и в этой связи вновь подтвердили, что и информационные центры Организации Объединенных Наций, и неправительственные организации должны более активно пропагандировать среди общественности деятельность договорных органов.

К. Долгосрочная рационализация деятельности существующей системы договорных органов

45. В отношении долгосрочной рационализации деятельности существующей системы договорных органов участники совещания согласились с тем, что соответствующие вопросы целесообразно было бы поднять в общем контексте подготовки предлагаемой всемирной конференции по правам человека. С этой целью можно было бы рассмотреть вопрос о назначении эксперта для подготовки исследования.

V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

46. Участники с удовлетворением отметили пересмотренный текст объединенных руководящих принципов, касающихся первой части докладов государств-участников, утвержденных различными договорными органами (содержится в добавлении к настоящему докладу), и согласились с тем, что руководящие принципы нужно как можно скорее распространять среди государств-участников.

47. Участники рассмотрели проект руководства по составлению докладов, подготовленный ЮНИТАР в сотрудничестве с Центром по правам человека. Они выразили мнение, что такое руководство будет особенно полезным для государств-участников при подготовке ими своих докладов, а также для ориентации вновь избранных членов договорных органов. Они отметили, что мнения, выраженные в различных статьях справочника, являются мнениями подготовивших их авторов и не обязательно отражают точку зрения соответствующего комитета или какого-нибудь органа Организации Объединенных Наций. Участники согласились с тем, что руководство следует опубликовать в его нынешней редакции как можно скорее и распространить среди государств-участников как можно шире. Они также выразили свое глубокое удовлетворение деятельностью стипендиата ЮНИТАР, которая оказала содействие в успешной подготовке справочника.

48. Участники выразили твердую поддержку рассмотренному в резолюции 44/156 Генеральной Ассамблеи предложению о созыве всемирной конференции по правам человека. Они подчеркнули важное значение обеспечения тщательной подготовки такой конференции и настоятельно призвали включить в число участников конференции договорные органы и постоянно консультироваться с ними через их председателей и, по возможности, напрямую в ходе ее подготовки.

VI. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

49. Участники совещания имеют честь препроводить Генеральной Ассамблее нижеследующие выводы и рекомендации для рассмотрения в соответствии с резолюцией 44/135. По некоторым из них решение могла бы принять сама Ассамблея или иные надлежащие органы Организации Объединенных Наций, тогда как другие относятся к компетенции соответствующих договорных органов или государств - участников договоров. Однако для целей настоящего доклада в этом отношении никаких различий не проводится, поскольку мандат совещания состоит в том, чтобы предложить различные средства для улучшения функционирования системы контроля за выполнением договоров.

50. С учетом весьма большого числа докладов, которые не были представлены в срок всем договорным органам, Генеральная Ассамблея должна и впредь заострять внимание на важном значении адекватного и своевременного представления докладов в различные договорные органы всеми государствами-участниками.

51. Сами договорные органы должны продолжать принимать все необходимые меры по содействию представлению не поступивших в срок докладов. Там, где это возможно, должны предприниматься усилия по развитию диалога с представителями соответствующих государств-участников в Нью-Йорке, Женеве или Вене в целях заострения внимания на важном значении представления докладов и изучения возможных путей оказания им помощи. В тех случаях, когда речь идет о нескольких не представленных в срок докладах, заместителю Генерального секретаря по вопросам прав человека следует поднимать этот вопрос в ходе своих регулярных консультаций с представителями государств-участников.

52. С удовлетворением отметив то обстоятельство, что число государств - участников различных документов постоянно растет, участники совещания подчеркнули, что это не может служить основанием для самоуспокоенности. Многое предстоит еще сделать для того, чтобы обеспечить универсальное применение основных международно-правовых документов. Государствам, которые еще не ратифицировали эти документы, необходимо настоятельно предложить пересмотреть свои позиции и принять надлежащие меры к тому, чтобы попытаться устранить все оставшиеся преграды, препятствующие ратификации или присоединению.

53. Финансовое положение договорных органов не может не обуславливать постоянного внимания к этому вопросу со стороны Генеральной Ассамблеи и государств-участников. В частности, участники совещания настоятельно призвали государства - участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации принять меры по созданию "чрезвычайного резервного фонда", предложенного Комиссией по правам человека в пункте 10 ее резолюции 1990/25. В любом случае Генеральная Ассамблея должна в качестве вопроса первостепенной важности принять надлежащие меры с целью

обеспечить финансирование каждого комитета из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций или предусмотреть другие финансовые механизмы, которые необходимы для эффективного функционирования каждого комитета.

54. Следует также рассмотреть вопрос о внесении поправок в соответствующие положения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с целью обеспечить финансирование соответствующих договорных органов в полном объеме за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

55. Необходимо обеспечивать адекватное секретариатское обслуживание всех договорных органов, с тем чтобы они могли эффективно функционировать. В настоящее время в результате совокупного действия таких факторов, как сокращение объема ресурсов и быстро растущий спрос на имеющиеся ресурсы, большинство договорных органов оказалось в положении, когда уровень секретариатского обслуживания не отвечает их потребностям. Генеральный секретарь и Генеральная Ассамблея должны сделать все возможное для того, чтобы увеличить объем ресурсов, непосредственно выделяемых на эти цели.

56. В соответствии с рекомендацией, содержащейся в докладе второго совещания (A/44/98, приложение, пункт 89), при подготовке своих докладов государства-участники могут в соответствующих случаях сослаться на информацию, содержащуюся в докладах, представленных другим договорным органом, включать ее в приложения или инкорпорировать, но не повторять ту же самую информацию.

57. Если исходить из общей точки зрения, то поощрение более широких взаимных контактов между договорными органами даст значительный толчок развитию всей системы договоров в области прав человека. Поэтому каждый комитет должен стремиться к тому, чтобы быть хорошо информированным о деятельности других комитетов. Для этого целесообразно рассмотреть вопрос о назначении нескольких членов, каждый из которых будет иметь задачей как можно пристальнее следить за деятельностью того или иного договорного органа и представлять соответствующие доклады своему комитету. Следует также рассмотреть и другие новаторские подходы, например проведение совместных сессий рабочих групп двух или более комитетов для изучения конкретных вопросов. Кроме того, нужно использовать любую возможность для того, чтобы сотрудник одного комитета мог выступить с информационным сообщением о заслуживающих внимания текущих событиях в другом комитете.

58. Генеральная Ассамблея должна принять соответствующее решение, призванное наделить законным статусом совещания председателей договорных органов в области прав человека и обеспечить их проведение по крайней мере раз в два года.

59. При подготовке "общих замечаний", "общих рекомендаций" или "предложений" по тематическим направлениям, которые могут иметь важное значение для документа, контроль за выполнением положений которого обеспечивается другим органом, соответствующий комитет должен предусматривать возможность проведения консультаций в той или иной форме до того, как текст такого документа будет окончательно доработан.

60. Процессу создания компьютеризированной базы данных для повышения эффективности и действенности функционирования договорных органов должно уделяться первостепенное внимание со стороны Генерального секретаря, и необходимо предпринять всяческие усилия, с тем чтобы в полном объеме осуществить рекомендации соответствующей целевой группы по этому вопросу (см. E/CN.4/1990/39). Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин и его секретариат должны обеспечиваться полной информацией о мероприятиях, проводимых в этой связи по линии Центра по правам человека.

61. Насколько это возможно и уместно, контроль за соблюдением обязательств по новым договорам в области прав человека должен возлагаться на тот или иной существующий договорный орган. Поэтому во всех случаях, когда это необходимо, вопросам составления протоколов к действующим документам, особенно к совершенно новым договорам, должно уделяться пристальное внимание. При подготовке таких протоколов до того как они будут окончательно утверждены, следует проконсультироваться с соответствующим договорным органом.

62. При разработке новых договоров вопрос о периодичности представления докладов, когда речь идет о докладах, которые представляются по меньшей мере раз в пять лет, должен оставаться открытым. Поэтому в новых договорах не должна оговариваться максимальная продолжительность сессий соответствующих контрольных органов. В них всегда должно предусматриваться, что финансирование контрольных механизмов обеспечивается из регулярного бюджета.

63. При разработке любого нового документа по правам человека до того, как будет окончательно утвержден его текст, следует проводить "подготовительную работу" и всесторонний технический обзор.

64. До начала первой сессии любого нового договорного органа следует предпринимать всяческие усилия к тому, чтобы обеспечить членов нового комитета подробной справочной информацией о технических аспектах. Сюда должна входить информация о взаимоотношениях различных договорных органов друг с другом, о взаимоотношениях договорных органов с другими органами по правам человека, о характере работы, выполняемой на данный момент любыми другим органом и учреждением Организации Объединенных Наций, если она имеет непосредственное отношение к деятельности нового комитета, и о всех прочих важных вопросах. Такая информация должна также предоставляться вновь избранным членам существующих договорных органов по их просьбе.

65. Объединенные руководящие принципы в отношении первой части докладов государств - участников различных договоров, разработанные в консультации со всеми договорными органами, необходимо как можно скорее включить в соответствующие руководящие принципы.

66. Следует как можно скорее опубликовать и широко распространить руководство по составлению докладов, подготовленное ЮНИТАР в сотрудничестве с Центром по правам человека и утвержденное на совещании по рекомендации Редакторского совета.

67. Предлагаемая всемирная конференция по правам человека при ее надлежущей подготовке могла бы внести важный вклад в содействие достижению общих целей Организации Объединенных Наций в области прав человека. Деятельность договорных

органов должна быть всесторонне отражена в повестке дня, подготовку которой следует провести, насколько это возможно, в консультации с другими органами. В рамках подготовки справочной документации для конференции действующие в личном качестве эксперты должны дать подробную оценку деятельности каждого договорного органа.

68. Для оказания содействия достижению целей конференции каждый договорный орган должен иметь доступ к любому источнику информации, чтобы получать сведения, которые, на его взгляд, ему необходимы для эффективного выполнения своих функций. В этой связи важное значение может иметь информация, представляемая неправительственными организациями. Договорные органы должны также в соответствующих случаях всесторонне использовать опыт и знания, накопленные специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций.

69. Особое значение должно придаваться распространению доклада соответствующего государства-участника и подробной информации о результатах его рассмотрения комитетом на национальном уровне, особенно в тех ведомствах, которые непосредственно отвечают за выполнение документов по правам человека, например в судебных органах, среди юристов, в соответствующих министерствах и национальных органах, занимающихся вопросами прав человека. С этой целью все информационные управления Организации Объединенных Наций должны на постоянной основе обеспечивать поступление всех докладов, представляемых договорным органам государствами, на территории которых они находятся, а также кратких отчетов о результатах рассмотрения этих докладов. Следует просить Генерального секретаря представить в должное время доклад об осуществлении настоящей рекомендации.

70. Секретариат каждого договорного органа должен стремиться к расширению своих возможностей по обеспечению неправительственных организаций, особенно тех, которые активно действуют на национальном уровне, экземплярами соответствующих документов.

71. В соответствии с неоднократно выраженной Генеральной Ассамблеей просьбой соответствующие секретариаты должны обеспечивать, чтобы каждый член каждого договорного органа на регулярной основе и своевременно получал разовые доклады всех остальных договорных органов.

72. Генеральный секретарь должен и впредь как можно эффективнее освещать деятельность договорных органов, а также рассмотреть вопрос о выделении конкретного числа стипендий, прежде всего для научных сотрудников, журналистов или лиц других профессий, предлагающих свои услуги по освещению работы того или иного договорного органа.

73. В рамках программ технической помощи и консультативных услуг, организуемых Организацией Объединенных Наций, на национальном уровне следует провести серию семинаров или практикумов для тех, кто занимается подготовкой докладов государства-участников. На таких семинарах, организованных с надлежащим учетом потребностей конкретного государства, можно было бы обучить большее число людей в каждом государстве, чем на региональных семинарах, и добиться большей эффективности с точки зрения затрат.

74. Региональные и субрегиональные семинары и учебные программы должны быть ориентированы прежде всего на таких лиц, как судьи, адвокаты и администраторы, которые на деле активно участвуют или способны участвовать в выполнении обязательств, взятых на себя их государствами. Центр по правам человека должен стремиться к развитию базы знаний в области профессионально-технической подготовки в целях оказания содействия в руководстве такими программами.

75. Кроме того, необходимо на регулярной основе организовывать учебные программы для сотрудников органов и учреждений Организации Объединенных Наций, задействованных в программах технического сотрудничества. Целью таких программ должно быть ознакомление соответствующих должностных лиц со стандартами, изложенными в основных договорах по правам человека и более углубленное разъяснение им средств, с помощью которых эти стандарты могут находить свое отражение в повседневной деятельности их учреждений.

ДОБАВЛЕНИЕ

Объединенные руководящие принципы, касающиеся первой части докладов государств-участников

Страна и люди

1. В этом разделе должна содержаться информация об основных этнических и демографических характеристиках страны и ее населения, а также о таких социально-экономических и культурных индикаторах, как доход на душу населения, валовый национальный продукт, темпы инфляции, внешняя задолженность, процент безработных, процент грамотного населения и религия. В него также должна включаться информация о населении с указанием количества людей, говорящих на родном языке, средней продолжительности жизни, младенческой смертности, материнской смертности, коэффициента рождаемости, доли населения в возрасте до 15 лет и свыше 65 лет, доли населения в сельских и городских районах, доля домашних хозяйств, во главе которых стоит женщина. Насколько это возможно, государства должны прилагать усилия к тому, чтобы представлять все данные дезагрегированными по половому признаку.

2. В разделе должны кратко излагаться политическая история и структура, форма правления и организационная структура исполнительных, законодательных и судебных органов.

Общая правовая основа, обеспечивающая защиту прав человека

3. В этом разделе должна содержаться следующая информация:

- a) какие судебные, административные или другие компетентные органы обладают юрисдикцией, затрагивающей права человека;
- b) какие средства правовой защиты имеются в распоряжении лица, заявляющего о нарушении любого из своих прав, и какие системы компенсации и реабилитации существуют для жертв;
- c) предусматривается ли защита прав, упоминаемых в различных документах по правам человека, либо конституцией, либо отдельным законом о правах и, если да, какие положения, умаляющие права граждан, содержатся в конституции или законе о правах и при каких обстоятельствах они вступают в силу;
- d) как учитываются положения документов по правам человека в рамках национальной правовой системы;
- e) допускаются ли ссылки на положения различных документов по правам человека в судах, других трибуналах или административных органах, или могут ли суды, другие трибуналы или административные органы непосредственно обеспечивать их соблюдение или они должны быть преобразованы в национальные законы или административные положения, с тем чтобы соответствующие власти могли обеспечивать их соблюдение;

f) существуют ли какие-либо учреждения или национальный механизм, в задачу которых входит контроль за осуществлением прав человека.

Информация и реклама

4. В данном разделе должен содержаться ответ на вопрос о том, принимаются ли какие-либо специальные меры для повышения информированности общественности и соответствующих властей о правах, изложенных в различных документах по правам человека. В нем, в частности, должны рассматриваться следующие темы: как распространяются тексты различных документов по правам человека и каковы масштабы их распространения; переведены ли эти тексты на местный язык или языки; какие государственные учреждения отвечают за подготовку докладов и обеспечиваются ли они обычно информацией или другими сведениями из внешних источников; и привлекается ли общественность к обсуждению содержания докладов.
